*If joint owners are eligible for a pensioner concession* ***and they are not spouses****, a separate form will need to be completed by each owner to receive the maximum rebate, otherwise only a partial rebate will be granted.*

**APPLICATION FOR A PENSIONER CONCESSION FOR THE WHOLE OR PART OF**

**THE YEAR COMMENCING 1 JULY 20\_\_\_\_**

|  |  |
| --- | --- |
| Council Assessment Number: |  |
| Name: |  |
| Concession Card Type  (e.g. Pensioner Concession Card, DVA Gold Card ) |  |
| Concession Card Number: |  |
| Date of grant of Concession Card: | / / |
| Phone: |  |
| Email: |  |
| Property Address: |  |
| Is this your sole / principal place of living | Yes / No |
| When did you move into the property? | / / |
| Have you claimed a pensioner rebate for any other property in the last 12 months?  ***(if Yes****, please provide the address of the other property)* | Yes / No  Address: |
| Are you the sole owner of the property? | Yes / No |

**OTHER OWNER DETAILS**

|  |  |
| --- | --- |
| Other owner: |  |
| Relationship to applicant: |  |
| PCC holder: | Yes/No |
| Pension number: |  |
| Date of grant: | / / |
| % of ownership |  |
| Resident of property: | Yes / No |

The information contained in this application form and any information requested for the purpose of assessing eligibility for a pensioner concession is required under the *Local Government Act 1993* and the Local Government (General) Regulation 2005.

|  |
| --- |
| **By submitting this form, you declare that the information provided is true and correct and that you are the person making this application. If you make a false statement in an application, you may be guilty of an offence and fined up to $2,220**  **Signature: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Additional Information:**  Council will determine your eligibility to receive a rebate of up to $250 on your rates account. You may also be eligible to receive up to $87.50 on your annual water charges and up to $87.50 off your annual sewerage charges.  Eligibility:   * Holders of the PCC (Pensioner Concession Card); * Holders of a gold card embossed with ‘TPI’ (Totally Permanently Incapacitated); * Holders of a gold card embossed with ‘EDA’ (Extreme Disablement Adjustment); * War widow or widower or wholly dependent partner entitled to the Pensioner Concession Card\*.   \* If you are a war widow or widower or wholly dependent partner but do not have a Pensioner Concession Card, you should contact the Department of Veterans’ Affairs (DVA) to test your eligibility for the DVA income support supplement. Eligibility is subject to an income and assets test. Holders of cards other than those listed above are not eligible for the concession. For assistance from the DVA call 133 254.  **Consent**  The information provided on this form is private and confidential and your Council must not disclose the information to any person or body, if it is not directly related to the purpose for which the information was collected. If you have a complaint about the use of your personal information, contact your Council’s Public Officer. The information contained or referred to in this application form may be corrected and updated by you, by contacting your Council.  Please read the conditions and tick box below to confirm your consent to your Council checking your concession eligibility with Centrelink or the Department of Veterans’ Affairs.  I **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ authorise:**   * Council to use Centrelink Confirmation eServices to perform a Centrelink/DVA enquiry of my Centrelink or Department of Veterans’ Affairs customer details and concession card status to enable Council to determine if I qualify for a rebate. * The Australian Government Department of Human Services (the department) to provide the results of that enquiry to Council.   I understand that:   * The department will disclose personal information to Council including my name, address, payment type, payment status and concession card type and status to confirm my eligibility for a rebate. * This consent, once signed, remains valid while I am a customer of Council unless I withdraw it by contacting Council or the department. * I can get proof of my circumstances/details from the department and provide it to Council so my eligibility for a rebate can be determined. * If I withdraw my consent or do not alternatively provide proof of my circumstances/details, I may not be eligible for the rebate provided by Council.     **Signature: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\*\*Copy of Pensioner Concession Card is required\*\***  **\*\*A separate authorisation will be required for each Pensioner Concession Card Holder\*\*** |

**الغرض من هذا النموذج**

يجب إكمال هذا النـموذج بواسطة دافعي الرسوم البلدية، والراغبين في استلام تخفيض على رسوم الـمجلس البلدي. ويحق لدافعي الرسوم الـمؤهلين استلام مبالغ تصل إلى:

 00, 250 $ على الـرسوم العادية والتكاليف لخدمات إدارة النفايات الـمنـزلية

 50, 87 $ من الرسوم السنوية وتكاليف الـماء

 50, 87 $ من الرسوم السنوية وتكاليف تصريف مياه الـمجاري

بصفة عامة، فإن التخفيضات متاحة للمتقاعدين الـمؤهلين، ومع ذلك فقد تـُمنح التخفيضات لدافعي الرسوم الذين يعانون متاعب مالية في حالات خاصة.

الـمعلومات الـمتوفرة بإكمال هذا النموذج سوف تجعل الـمجلس البلدي قادرا على تحديد الأهلية لاستلام تخفيض، ومستوى التخفيض الذي يستحقه دافع الرسوم.

--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**此 表 格 的 用 途**

此表格供希望獲得市政稅優惠的納稅人填寫。符合資格的納稅人最高可獲得以下減價優惠：

普通市政稅及垃圾管理費減價250.00澳元

年度水費及管理費減價87.50澳元

年度廢水處理稅及管理費減價87.50澳元

符合資格的福利金領取者一般可獲得這些減價優惠。但是在某些情況下，有經濟困難的納稅人也可獲得這些優惠。

在此表格内填寫的訊息可協助市政會決定該納稅人是否有資格獲得減價優惠，以及優惠的等級。

--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

A cosa serve questo modulo

Questo modulo deve essere riempito dai contribuenti che desiderano ricevere riduzioni sulle imposte comunali. I contribuenti che soddisfano i requisiti necessari possono ricevere le seguenti riduzioni:

* fino a $250.00 sulle imposte comunali ordinarie e sulla bolletta per l’asporto dei rifiuti domestici;
* fino a $87.50 sulla imposta annuale e bolletta dell’acqua;
* fino a $87.50 sulla imposta annuale e bolletta delle fognature.

In linea generale le riduzioni vengono concesse solo ai pensionati aventine diritto ma, in alcune circostanze, possono essere estese anche ai contribuenti che si trovino in difficili situazioni economiche.

Le informazioni fornite riempiendo questo modulo consentiranno al Comune di determinare se il contribuente ha diritto alle riduzioni d’imposta e l’ammontare delle riduzioni stesse.

--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**OBJETIVO DE ESTE FORMULARIO**

Los contribuyentes que deseen recibir una rebaja en las contribuciones municipales deben responder a este formulario. Quienes reúnan los requisitos podrán recibir hasta:

* $250,00 en contribuciones y tarifas ordinarias por servicios de administración de desechos domésticos;
* $87,50 de rebaja anual en las contribuciones y tarifas por agua potable;
* $87,50 de rebaja anual en las contribuciones y tarifas por alcantarillado.

En general, las rebajas están a disposición de los pensionados que reúnan los requisitos. Sin embargo, se podrán conceder rebajas a los contribuyentes que pasen por privaciones económicas en ciertas circunstancias.

La información que se proporcione respondiendo a este formulario permitirá al municipio determinar tanto si el contribuyente reúne los requisitos para recibir una rebaja como el monto de la rebaja a la cual tendrá derecho el contribuyente.

--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**MỤC ĐÍCH CỦA ĐƠN NÀY**

Đơn này cho những người đóng thuế địa phương muốn xin giảm thuế và lệ phí. Những người đóng thuế và lệ phí địa phương có thể được giảm đến:

* $250 cho thuế địa phương thường và lệ phí cho dịch vụ đổ rác
* $87.50 cho tiền nước và lệ phí hàng năm
* $87.50 tiền cống rảnh và lệ phí hàng năm

Nói chung, những người hội đủ điều kiện để lãnh trợ cấp xã hội được giảm thuế và lệ phí địa phương, tuy nhiên trong một số trường hợp, những người gặp khó khăn về tiền bạc cũng có thể được giảm thuế và lệ phí.

Những chi tiết điền trong đơn này sẽ giúp hội đồng thành phố (council) ấn định xem quí vị có hội đủ điều kiện hay không và mức độ được giảm thuế và lệ phí.